

唐宋八大家文集



武士明 许海杰◎编著

西苑出版社



品读八大文豪传世精品·体悟古典散文不朽魅力

◎ 继承先秦两汉散文之精华
◎ 反对六朝骈俪雕饰之文风，完善古典散文之文体
◎ 影响元、明、清各代散文之创作



唐宋八大家文集



武士明 许海杰 编

西苑出版社

图书在版编目(CIP)数据

唐宋八大家文集 / 武士明, 许海杰编. -- 北京: 西苑出版社,
2010.12

ISBN 978-7-80210-882-0

I. ①唐… II. ①武… ②许… III. ①唐宋八大家—古典散文—选集
IV. ①I264.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第233351号

唐宋八大家文集

编 著 武士明 许海杰

出版发行 西苑出版社

通讯地址 北京市海淀区阜石路15号 邮编 100143

电话 010-88624971 传真 010-88637120

网 址 www.xycbs.com E-mail xycbs8@126.com

印 刷 北京中创彩色印刷有限公司

经 销 全国新华书店

开 本 710mm×990mm 1/16

字 数 250千字

印 张 14

版 次 2011年3月第1版

印 次 2011年3月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-80210-882-0

定 价 27.80元

如有缺漏页、残破等质量问题, 本社邮购部负责调换

版权所有 翻印必究



前言

QIANYAN

中国古典文学大致可分为诗歌、散文、小说、戏剧、说唱五类，其中散文的历史最长、数量最多、影响最广、应用性也最强。散文是形成文字的口语，一旦没有散文，人际交流就很难进行，社会生活就会停滞不前，可见散文对我们是何等重要。

先秦两汉时期的散文，基本用当时的口语写成，质朴自然，真切生动。魏晋六朝时期盛行骈文，讲究声律的对偶和典故词藻的运用，在散文史上有着不可忽视的价值，但因其过分追求形式的华美，发展到后期忽视内容的倾向越来越严重。因此，历代有识之士不断对骈文发起抨击，要求改革这种华而不实文体的呼声不绝于耳。

唐宋八大家，是唐宋时期八大散文作家的合称，即唐代的韩愈、柳宗元和宋代的欧阳修、“三苏”、王安石、曾巩。韩、柳提倡“古文运动”，以革新六朝以来骈丽雕饰、专事浮华的文弊。宋代的欧、苏、王、曾等文学家，继承唐朝古文运动的传统，更拓展了散文创作的领域。唐宋八大家的古文作品，代表着唐宋散文的最高成就。他们的文章不但震撼唐宋文坛，而且成为后世散文的楷模，彪炳于文学之林熠熠生辉。

在今天重新解读唐宋八大家的作品，不但能从中汲取宝贵的文史知识和不竭的写作技巧，更可以通过作品领略他们的精神风貌和思想境界，进一步提高我们自身的素养和境界。然而，唐宋八大家的作品林林总总，可谓浩

如烟海。如何在有限的时间里，汲取最精华的养分，成为现代阅读的迫切需要。有鉴于此，我们以严谨的态度，科学的体例，新颖的设计，为现代读者量身定做了这本《唐宋八大家文集》。书中不仅精选唐宋八大家的代表佳作，还兼顾其多样的艺术风格，对散文的各个文体类别——论说、书序、传记、游记、碑文、寓言等都有涉及，使读者对唐宋八大家的全貌和唐宋散文的精妙之处一览无余。

为了最大限度地辅助读者阅读理解，书中设有导读、佳句、原文、注释、译文栏目。原文、注释参考古今权威点校本进行细致编校；佳句多为朗朗上口的警句，或发人深省的哲理句，帮助读者遴选精华，重点记忆，使之为己所用。译文以清代张伯行的《唐宋八大家文钞》为底本，并广泛借鉴当代优秀同类书籍，力求使读者充分领略原文的神韵及作者的艺术风格，以提高读者的文字驾驭能力和艺术感悟能力。另外，为了给读者营造赏心悦目的阅读氛围，书中还配有百余幅精美的中国古代名人名画。

唐宋八大家的作品，是我国弥足珍贵的文化遗产。如果想汲取中国古典文学的精髓，就不能不拜访唐宋八大家；如果要采撷中国传统文化的菁华，就不能错过唐宋八大家。希望这本《唐宋八大家文集》能带领读者穿梭于异彩纷呈的文学海洋，与名动古今的大师们进行会心交流，不管在哪个层面都能有所获益。

编者



目 录

— 韩 愈 —

原 道	3
原 毁	8
争臣论	11
杂说四·马说	16
杂说一·龙说	17
获麟解	18
师 说	20
讳 辩	22
论佛骨表	25
进学解	29
后十九日复上宰相书	32
应科目时与人书	35
送孟东野序	36
送温处士赴河阳军序	39
祭鳄鱼文	41
祭十二郎文	43
初春小雨	48

— 柳 宗 元 —

三戒（并序）	51
临江之麋	52
黔之驴	53
永某氏之鼠	54
黑 说	55
螭传	56
桐叶封弟辨	58
捕蛇者说	59

童区寄传	62
种树郭橐驼传	64
宋清传	66
始得西山宴游记	68
至小丘西小石潭记	70
袁家渴记	72
石涧记	74
小石城山记	75
愚溪诗序	77
送薛存义序	79
骂尸虫文序	81
箕子碑	82
江 雪	84
渔翁	85
登柳州城楼寄漳汀封连四州刺史	86

— 欧 阳 修 —

与高司谏书	89
-------	----



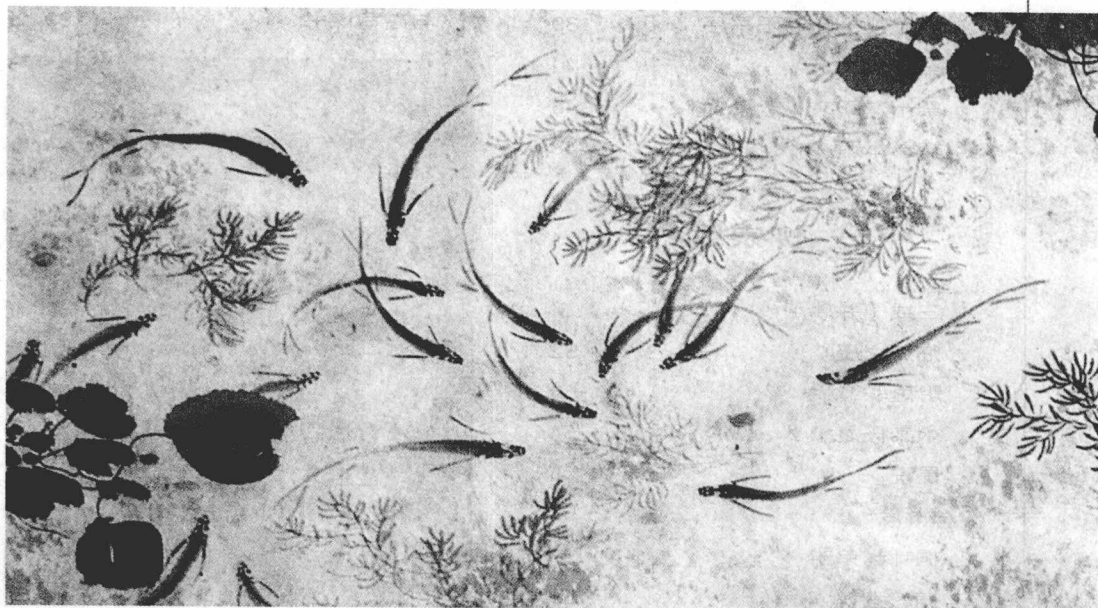


朋党论	93
纵囚论	96
五代史·伶官传序	98
释秘演诗集序	100
送徐无党南归序	102
醉翁亭记	105
丰乐亭记	107
秋声赋	109
泂冈阡表	111
祭石曼卿文	116
踏莎行	118
蝶恋花	119
生查子·元夕	120

— 苏 轼 —

水调歌头	123
念奴娇·赤壁怀古	124

江城子·乙卯正月二十日夜	
记梦	125
卜算子·黄州定惠院寓居作	126
水龙吟·次韵章质夫杨花词	127
贺新郎	128
蝶恋花·春景	129
临江仙	130
鹧鸪天	131
阮郎归·初夏	131
贾谊论	132
留侯论	135
日喻	139
喜雨亭记	142
超然台记	144
石钟山记	146
前赤壁赋	149
后赤壁赋	151
黠鼠赋	153





记承天寺夜游	155
记游松风亭	156

— 苏 洵 —

六国论	159
管仲论	161
心术	164
名二子说	167
木假山记	169

— 苏 辙 —

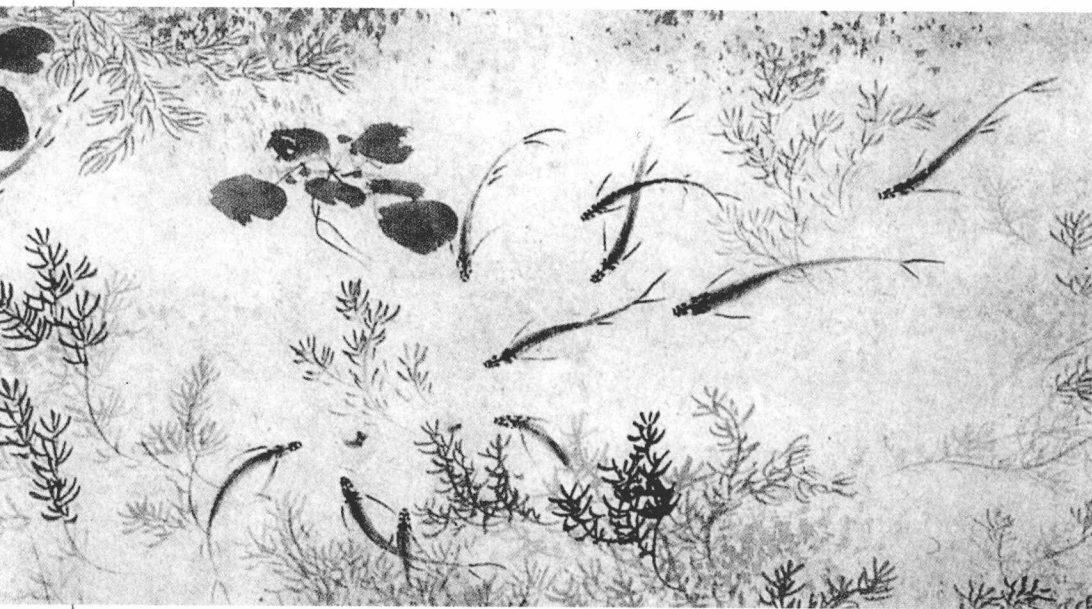
六国论	173
上枢密韩太尉书	175
黄州快哉亭记	177
武昌九曲亭记	180
东轩记	182

— 王安石 —

答司马谏议书	187
上人书	189
伤仲永	191
读孟尝君传	192
游褒禅山记	193
祭欧阳文忠公文	196

— 曾 巩 —

寄欧阳舍人书	201
墨池记	204
醒心亭记	206
越州赵公救灾记	208



韩愈集

唐宋八大家集

韩愈



韩愈小传

韩愈(768—824)，字退之，唐代文学家、哲学家、教育家。河南河阳(今孟州南)人。韩愈祖籍河北昌黎，故世称“韩昌黎”；因官至吏部侍郎，又称“韩吏部”；因谥号“文”，又称“韩文公”。后人对韩愈评价颇高，尊他为唐宋八大家之首，与柳宗元并称“韩柳”，有“文章巨公”和“百代文宗”之名。唐朝诗人杜牧把韩愈与杜甫诗并列，称为“杜诗韩笔”，宋代文豪苏轼则称他为“文起八代之衰”。

韩愈三岁而孤，受兄嫂抚育，早年流离困顿，有读书经世之志。二十岁赴长安考进士，三试不第。德宗贞元八年(792年)登进士第，任节度推官，其后任监察御史、阳山令等职。宪宗即位，为国子博士。后又历官至太子右庶子。元和十二年(817年)，从裴度征讨淮西吴元济叛乱有功，升任刑部侍郎。元和十四年(819年)，宪宗迎佛骨入大内，他上表力谏，为此被贬为潮州刺史，移袁州。后宦官杀宪宗立穆宗，韩愈被召回朝，又历官国子祭酒、兵部侍郎、吏部侍郎、京兆尹等职，政治上较有作为。长庆四年(824年)病逝于长安。

韩愈的思想渊源于儒家，但亦有离经叛道之言。他以儒家正统自居，反对佛教的“清净寂灭”和神权迷信，但又相信天命鬼神；他认为墨家偏废正道，却又主张“孔墨并用”。在文学创作理论上，他认为道(即仁义)是目的和内容，文是手段和形式，强调文以载道，文道合一，以道为主。他提倡学习先秦两汉古文，并在继承的基础上创新，坚持“词必己出”、“陈言务去”。他重视作家的道德修养，提出“养气论”。在作品风格方面，他强调“奇”，以奇诡为善。

韩愈的散文内容丰富，形式多样；气势磅礴，自由奔放；语言鲜明简练，新颖生动，为古文运动树立了典范。“韩文”大致可分为论说、杂文、序文、传记及抒情散文四类。

他的论说文多以“尊儒反佛”为主要内容，逻辑性强、观点鲜明，体现了他锋芒毕露的文风，《师说》、《原道》、《争臣记》等是这方面的代表作；他的杂文笔锋犀利、形式活泼，《杂说》、《获麟解》等充分体现了他的这一特点；

他的序文(即赠序)，言简意赅，别出心裁，表现了他对现实社会的各种感慨，如《送李愿归盘谷序》、《送孟东野序》等；他的传记文继承《史记》传统，叙事中刻画人物，议论、抒情妥帖巧妙，《张中丞传后叙》是公认的名篇；他的抒情文中的《祭十二郎文》又是祭文中的千年绝调，具有浓厚的抒情色彩。

韩愈像



原道

◇ 导读

《原道》是韩愈复古崇儒、排斥佛老的代表作。全文中心是反对佛老，提倡儒家正统思想。作者认为唯有孔孟之道是治世良方，老子“去仁与义”、佛教“灭其天常”都与封建伦理纲常相违背，应当坚决杜绝。

◇ 佳句

博爱之谓仁，行而宜之之谓义，由是而之之谓道，足乎己而无待于外之谓德。

◇ 原文

博爱之谓仁，行而宜之之谓义，由是而之之谓道，足乎己而无待于外之谓德。仁与义为定名，道与德为虚位。故道有君子小人，而德有凶有吉。

老子之小仁义，非毁之也，其见者小也。坐井而观天，曰天小者，非天小也。彼以煦煦^①为仁，孑孑^②为义，其小之也则宜。其所谓道，道其所道，非吾所谓道也。其所谓德，德其所德，非吾所谓德也。凡吾所谓道德云者，合仁与义言之也，天下之公言也。老子之所谓道德云者，去仁与义言之也，一人之私言也。周道衰，孔子没，火于秦，黄老于汉，佛于晋、魏、梁、隋之间。其言道德仁义者，不入于杨，则归于墨；不入于老，则归于佛。入于彼，必出于此。入者主之，出者奴之；入者附之，出者污之。噫！后之人其欲闻仁义道德之说，孰从而听之？老者曰：“孔子，吾师之弟子也。”佛者曰：“孔子，吾师之弟子也。”为孔子者，习闻其说，乐其诞^③而自小^④也，亦曰“吾师亦尝师之”云尔。不惟举之于口，而又笔之于其书。噫！后之人虽欲闻仁义道德之说，其孰从而求之？甚矣，人之好怪也，不求其端，不讯其末，惟怪之欲闻。

古之为民者四^⑤，今之为民者六^⑥。古之教者处其一，今之教者处其三。农之家一，而食粟之家六。工之家一，而用器之家六。贾之家一，而资焉之家六。奈之何民不穷且盗也？古之时，人之害多矣。有圣人者立，然后教之以相生相养之道。为之君，为之师。驱其虫蛇禽兽，而处之中土。寒然后为之衣，饥然后为之食。木处而颠，土处而病也，然后为之宫室^⑦。为之工以贍其器用，为之贾以通其有无，为之



医药以济其夭死，为之葬埋祭祀以长其恩爱，为之礼以次其先后，为之乐以宣其湮郁，为之政以率其怠倦，为之刑以锄其强梗^①。相欺也，为之符玺、斗斛、权衡以信之。相夺也，为之城郭甲兵以守之。害至而为之备，患生而为之防。今其言曰：“圣人不死，大盗不止。剖斗折衡，而民不争。”呜呼！其亦不思而已矣。如古之无圣人，人之类灭久矣。何也？无羽毛鳞介以居寒热也，无爪牙以争食也。是故

君者，出令者也；臣者，行君之令而致之民者也；民者，出粟米麻丝，作器皿，通货财，以事其上者也。君不出令，则失其所以为君；臣不行君之令而致之民，则失其所以为臣；民不出粟米麻丝，作器皿，通货财，以事其上，则诛。今其法曰，必弃而君臣，去而父子，禁而相生相养之道，以求其所谓清净寂灭者。呜呼！其亦幸而出于三代之后，不见黜于禹、汤、文、武、周公、孔子也。其亦不幸而不出于三代之前，不见正于禹、汤、文、武、周公、孔子也。

帝之与王，其号虽殊，其所以为圣一也。夏葛而冬裘，渴饮而饥食，其事虽殊，其所以为智一也。今其言曰：“曷不为太古之无事？”是亦责冬之裘者曰：“曷不为葛之之易也？”责饥之食者曰：“曷不为饮之之易也？”传曰：“古之欲明明德于天下者，先治其国；欲治其国者，先齐其家；欲齐其家者，先修其身；欲修其身者，先正其心；欲正其心者，先诚其意。”然则古之所谓正心而诚意者，将以有为也。今也欲治其心而外天下国家，灭其天常，子焉而不父其父，臣焉而不君其君，民焉而不事其事。孔子之作《春秋》也，诸侯用夷礼则夷之，进于中国则中国之。经曰：“夷狄之有君，不如诸夏之亡。”《诗》曰：戎狄是膺，荆舒是惩。”今也举夷狄之法，而加之先王之教之上，几何^②其不胥^③而为夷^④也？

夫所谓先王之教者，何也？博爱之谓仁，行而宜之之义。由是而之之谓道。足乎己无待于外之谓德。其文，《诗》、《书》、《易》、《春秋》；其法，礼、乐、行政；其民，士、农、工、贾；其位，君臣、父子、师友、宾主、昆弟、夫妇；其服，麻、丝；其居，宫室；其食，粟米、果蔬、鱼肉。其为道易明，而其为教易行也。是故以之为己，则顺而祥；以之为人，则爱而公；以之为心，则和而平；以之为天下国家，无所处而不当。是故生则得其情，死则尽其常。郊^⑤焉而天神假^⑥，庙^⑦焉而人鬼^⑧享。曰：“斯道也，何道也？”曰：“斯吾所谓道也，非向所谓老与佛之道也。尧以是传之舜，舜以是传之禹，禹以是传之汤，汤以是传之文武周

公，文武周公传之孔子，孔子传之孟轲，轲之死，不得其传焉。苟与扬也，择焉而不精，语焉而不详。由周公而上，上而为君，故其事行。由周公而下，下而为臣，故其说长。

然则如之何而可也？曰：“不塞不流，不止不行。人其人，火其书，庐其居^⑧。明先王之道以道之。鰥^⑨寡孤独^⑩废疾者，有养也，其亦庶乎其可也。”

◇ 注释

①煦煦：和蔼的样子。这里指小恩小惠。②孑孓（jié）：琐屑细小的样子。③诞：荒诞。④自小：自己轻视自己。⑤四：指士、农、工、商四类民众。⑥六：指士、农、工、商，加上和尚、道士六类民众。⑦官室：泛指房屋。⑧强梗：强暴之徒。⑨几何：差不多。⑩胥：沦落。⑪夷：中国古代汉族对其他民族的通称。⑫郊：郊祀，祭天。⑬假：通“格”，到。⑭庙：指宗庙祭祀。⑮人鬼：指祖宗。⑯庐：这里作动词。其居：指佛寺、道观。⑰鰥（guān）：老而无妻。⑱独：老而无子。

◇ 译文

博爱叫做仁，行为合宜于仁叫做义，从仁义再向前的叫做道，自身具有而不凭借外界的叫做德。仁和义是意义确定的名词，道和德是意义不具体的名词，所以道有君子之道和小人之道，而德有恶德和美德之分。

老子轻视仁义，并不是诋毁仁义，而是因为他的观念狭小。这好比坐在井里看天的人，说天很小，其实天并不小。老子把小恩小惠当做仁，把谨小慎微叫做义，他轻视仁义就很自然了。老子所说的道，是他观念里的道，并不是我所说的道。他所说的德，是他观念里的德，不是我所说的德。凡是我所说的道与德，都是结合仁和义而说的，是天下的公论。老子所说的道与德，是抛开了仁和义说的，只是他个人的说法。自周道衰落，孔子去世后，典籍焚于秦，黄老学说盛行于汉代，佛教盛行于晋、魏、梁、隋之间。那时谈论道德仁义的人，不归入杨朱学派，就归入墨翟学派；不归入道学，就归入佛学。归入了哪一家，必然会轻视另外一家。尊崇所归入的学派，就贬低所反对的学派；依附归入的学派，就污蔑反对的学派。唉！后世的人想知道仁义道德的学说，到底该听从谁的呢？道家说：“孔子是我们老师的学生。”佛家也说：“孔子是我们老师的学生。”研究孔学的人，听惯了他们的说法，便乐于接受他们荒诞的言论而轻视自己，也说“我们的老师曾向他们学习过”这一类的话。不仅在口头说，而且又把它写在书上。唉！后世的人即使想要知道关于仁义道德的学说，又该向谁去请教呢？人们喜欢听怪诞的言论，真是太过分了！他们不探求事情的起源，不考察事情的结果，只喜欢听怪诞的言论。



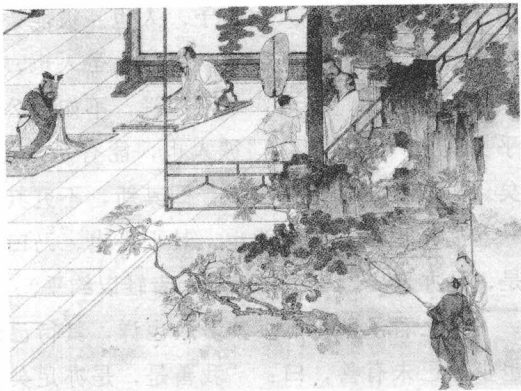
古代的人民分为四类，今天的人民有了六类。古代负有教育人民的任务的，只占四类中的一类，今天却有三类。务农的一家，要供应六家的粮食；务工的一家，要供应六家的器用；经商的一家，也要服务于六家。人民怎能不因穷困而去偷盗呢？古时候，人民遭受的灾害很多。有圣人出来，才得以教给人民相生相养的生活方法，做他们的君王或老师。驱走那些蛇虫禽兽，使人们安居在中原。天冷就教他们做衣裳，饿了就教他们种庄稼。栖息在树木上容易掉下来，住在洞穴里容易生病，于是就教他们建造房屋。又教他们做工匠，供应人民的生活用具；教导他们经营商业，调剂货物有无；发明医药，以拯救那些短命而死的人；制定葬埋祭祀的制度，以增进人与人之间的恩爱感情；制定礼节，以分别尊卑秩序；制作音乐，以宣泄人们心中的郁闷；制定政令，以督促那些怠惰懒散的人；制定刑罚，以铲除那些强暴之徒。因为有人弄虚作假，于是又制作符节、印玺、斗斛、秤尺类的东西，作为凭信。因为有争夺抢劫之事，于是设置了城池，制作了盔甲、兵器来守卫家国。总之，灾害来了就设法防备；祸患将要发生就及早预防。现在道家却说：“如果圣人不死，大盗就不会停止。只要砸烂斗斛、折断秤尺，人民就不会争夺了。”唉！这都是没有经过思考的话罢了。如果古代没有圣人，人类早就灭亡了。为什么呢？因为人们没有羽毛鳞甲以适应严寒酷暑，也没有强硬的爪牙来夺取食物。因此，君王是发布命令的；臣子是执行君王的命令并且实施到百姓身上的；百姓是生产粮食、丝麻，制作器物，交流商品来供奉他们之上的统治者的。君王不发布命令，就丧失了作为君王的资格；臣子不执行君王的命令并且实施到百姓身上，就失去了作为臣子的资格；百姓不生产粮食、丝麻，制作器物，交流商品来供应他们之上的统治者，就应该受到惩罚。现在佛家却说，一定要抛弃你们的君臣关系，消除你们的父子关系，禁止你们相生相养的办法，以便追求那些所谓清净寂灭的境界。唉呀！他们也幸而出生在三代之后，没有被夏禹、商汤、周文王、周武王、周公、孔子所贬斥。他们又是不幸地没有出生在三代以前，没有受到夏禹、商汤、周文王、周武王、周公、孔子的教导。

五帝与三王，他们的名号虽然不同，但他们成为圣人的原因却是相同的。夏天穿葛衣，冬天穿皮衣，渴了要喝水，饿了要吃饭，这些事情虽然各不相同，但同样都是人类的智慧。现在道家却说：“为什么不实行远古的无为而治呢？”这就好像责怪冬天穿皮衣的人说：“为什么你不穿简便的葛衣呢？”或者责怪饿了要吃饭的人说：“为什么你不光喝水，这样多简单呀！”《礼记》说：“在古代，想要将他的光辉道德发扬于天下的人，一定要先治理好他的国家；要治理好他的国家，一定要先整顿好他的家庭；要整顿好他的家庭，必须先进行自身的修养；要进行自身修

养，必须先端正自己的思想；要端正自己的思想，必须先使自己具有诚意。”可见古人所谓正心和诚意，都是为了要有所作为。现在那些修心养性的人，却想抛开天下国家，灭绝天性，做儿子的不把父亲当做父亲，做臣子的不把君上当做君上，做百姓的不做他们该做的事。孔子作《春秋》，把采用夷狄礼俗的诸侯列入夷狄，把采用中原礼俗的诸侯视为中国人。《论语》说：“夷狄虽然有君主，还不如中国的没有君主。”《诗经》说：“应当攻击夷狄，惩罚荆舒。”现在却尊崇夷礼之法，把它抬高到先王的政教之上，那么我们岂不是全要沦为夷狄了？

我所谓先王的政教，是什么呢？就是博爱即称之为仁，合乎仁的行为即称之为义。从仁义再向前进就是道。自身具有而不凭借外界的叫做德。讲仁义道德的书有《诗经》、《尚书》、《易经》和《春秋》。体现仁义道德的法式就是礼仪、音乐、刑法、政令。它们教育的人民是士、农、工、商，它们的伦理次序是君臣、父子、师友、宾主、兄弟、夫妇，它们的衣服是麻布丝绸，它们的居处是房屋，它们的食物是粮食、瓜果、蔬菜、鱼肉。它们作为理论是很容易明白的，它们作为教育是很容易推行的。所以，用它们来教育自己，就能和顺吉祥；用它们来对待别人，就能做到博爱公正；用它们来修养内心，就能平和宁静；用它们来治理天下，就没有不适当的地方。因此，人活着就能感受到人与人之间的情谊，死了就是结束了自然的常态。祭天则天神降临，祭祖则祖先的灵魂来享用。有人问：“这个道，是什么道呀？”我说：“这是我所说的道，不是刚才所说的道家 and 佛家的道。这个道是从尧传给舜，舜传给禹，禹传给汤，汤传给文王、武王、周公，文王、武王、周公传给孔子，孔子传给孟轲，孟轲死后，没有了继承人，只有荀卿和扬雄，从中选取过一些但选得不精，论述过一些但并不全面。从周公以上，继承的都是在上做君王的，所以儒道能够实行；从周公以下，继承的都是在下做臣子的，所以他们的学说能够流传。

那么，怎样才能使儒道获得实行呢？我以为：“不堵塞佛老之道，儒道就不得流传；不禁止佛老之道，儒道就不能推行。必须把和尚、道士还俗为民，烧掉佛经道书，把佛寺、道观变成民房。阐明先王的儒道以教导人民，使鳏夫、寡妇、孤儿、老人、残废人、病人都能得到赡养，这样做也就差不多了。”





原毁

◇ 导读

本文阐述和探究了毁谤产生的原因。作者认为士大夫之间毁谤之风日益盛行是道德败坏的一种表现，其根源在于“怠”和“忌”，即怠于自我修养同时又妒忌别人；不怠不忌，毁谤则无从产生。文章先从正面说明一个人应该如何正确对待自己和别人才符合君子之德、君子之风，然后用不合这个准则的行为来比较，最后指出其根源及危害性。通篇采用对比手法，用“古之君子”与“今之君子”做对比，有同一个人“责己”和“待人”不同态度的比较，还有“应者”与“不应者”的比较等。全篇行文严肃恳切，语言生动形象，把当时的士风可谓刻画得入木三分。

◇ 佳句

古之君子，其责己也重以周，其待人也轻以约。

◇ 原文

古之君子，其责己也重以周，其待人也轻以约。重以周，故不怠；轻以约，故人乐为善。闻古之人有舜者，其为人也，仁义人也。求^①其所以为舜者，责于己曰：“彼，人也；予，人也。彼能是，而我乃不能是！”早夜以思，去其不如舜者，就其如舜者。闻古之人有周公者，其为人也，多才^②与艺^③人也。求其所以为周公者，责于己曰：“彼，人也；予，人也。彼能是，而我乃不能是！”早夜以思，去其不如周公者，就其如周公者。舜，大圣人也，后世无及焉；周公，大圣人也，后世无及焉。是人也，乃曰：“不如舜，不如周公，吾之病也。”是不亦责于身者重以周乎！其于人也，曰：“彼人也，能有是，是足为良人^④矣；能善是，是足为艺人^⑤矣。”取其一，不责其二；即其新，不究其旧：恐恐然惟惧其人之不得为善之利。一善易修也，一艺易能也，其于人也，乃曰：“能有是，是亦足矣。”曰：“能善是，是亦足矣。”不亦待于人者轻以约乎？

今之君子则不然。其责人也详，其待己也廉。详，故人难于为善；廉，故自取也少。己未有善，曰：“我善是，是亦足矣。”己未有能，曰：“我能是，是亦足

矣。”外以欺于人，内以欺于心，未少有得而止矣，不亦待其身者已廉乎？其于人也，曰：“彼虽能是，其人不足称也；彼虽善是，其用^⑥不足称也。”举其一，不计其十；究其旧，不图其新：恐恐然惟惧其人之有闻也。是不亦责于人者已详乎？夫是之谓不以众人待其身，而以圣人望于人，吾未见其尊己也。

虽然，为是者有本有原，怠与忌之谓也。怠者不能修，而忌者畏人修^⑦。吾常试之矣。尝试语于众曰：“某良士，某良士。”其应者，必其人之与^⑧也；不然，则其所疏远不与同其利者也；不然，则其畏也。不若是，强者必怒于言，懦者必怒于色矣。又尝语于众曰：“某非良士，某非良士。”其不应者，必其人之与也；不然，则其所疏远不与同其利者也；不然，则其畏也。不若是，强者必说于言，懦者必说于色矣。是故事修而谤兴，德高而毁来。呜呼！士之处此世，而望名誉之光，道德之行，难已！

将有作于上者，得吾说而存之，其国家可几而理欤！

◇ 注释

①求：探索，寻找。②才：才干。③艺：技能。④良人：善良的人。⑤艺人：有技能的人。⑥用：作用，指才能。⑦修：指品德和学识的进步。⑧与：党与，朋友。

◇ 译文

古代的君子，要求自己严格而全面，要求别人宽容而简单。严格而全面，所以不懈怠地进行道德修养；宽容而简约，所以愿意做好事。听说古人中有个叫舜的，是个仁义的人。探求舜所以成为舜的原因，君子对应来要求自己说：“他是人，我也是人；他能这样，而我却做不到！”早晚都在思考，去掉那些不如舜的地方，仿效舜那些好的地方。听说古人中有个叫周公的，是个多才多艺的人。探求周公所以成为周公的原因，君子对应来要求自己：“他是人，我也是人；他能这样，而我却做不到！”早晨晚上都在思考，去掉那些不如周公的地方，仿效周公那些好的地方。舜，是大圣人，后世没人能赶上他。周公，是大圣人，后世也没人能赶上他。这人就说：“不如舜，不如周公，这是我的缺点。”这不就是对自己要求严格而全面吗？他

